

(IT) DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE in base al regolamento (UE) 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|---|
| 1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata | : Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno con la produzione di acqua calda |
| 4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5) | : System 3 |
| 7. Laboratorio notificato | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051) |
| Numero rapporto di prova (in base al System 3) | : CS21-0064547-01 |
| 8. Prestazioni dichiarate | |

SPECIFICA TECNICA ARMONIZZATA	EN 14785:2006
CARATTERISTICHE ESSENZIALI	PRESTAZIONE
Sicurezza antincendio - Reazione al fuoco - Distanza da materiale combustibile (distanza minima in mm) - Rischio fuoriuscita combustibile	A1 retro=200 lato=200 fondo=0 soffitto=750 fronte=1000 Conforme
Emissioni prodotti della combustione - Potenza nominale (13% O ₂) - Potenza ridotta (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	Conforme
Accessibilità e pulizia	Conforme
Massima pressione di esercizio	2 bar
Resistenza meccanica (per sopportare un camino)	NPD
Prestazioni termiche - Potenza nominale - Potenza resa all'ambiente - Potenza ceduta all'acqua	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Rendimento - Potenza nominale - Potenza ridotta	η [94,8%] η [95,9%]
Temperatura fumi - Potenza nominale	T [107°C]

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(FR) DÉCLARATION DE PERFORMANCE selon le règlement (UE) 305/2011

n° 0213

1. Code d'identification unique du produit-type : **HYDROMATIC 18 M2**
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4) : **SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2**
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes : **Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, avec production d'eau chaude**
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2) : **N.A.**
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5) : **System 3**
7. Laboratoire notifié : **IMQ S.p.A. (N.B. 0051)**
Numéro du rapport d'essai (selon le System 3) : **CS21-0064547-01**
8. Performance déclarée

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES	EN 14785:2006
CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES	PERFORMANCE
Sécurité incendie	
- Réaction au Feu	A1
- Distance de sécurité aux matériaux combustibles (distance minimum, en mm)	arrière=200 côté=200 sol=0 plafond=750 avant=1000
- Risque de fuite de combustible	Conforme
Émission des produits de combustion	
- Puissance nominale (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
- Puissance réduite (13% O ₂)	209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme
Pression maximale de service	2 bar
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	NPD
Performance thermique	
- Puissance nominale	17,7 kW
- Puissance rendue au milieu	4,4 kW
- Puissance rendue à l'eau	12,7 kW
Rendement	
- Puissance nominale	η[94,8%]
- Puissance réduite	η[95,9%]
Température des fumées	
- Puissance nominale	T [107°C]

9. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(DE) LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß der Verordnung (EG) 305/2011

n° 0213

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ : **HYDROMATIC 18 M2**
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr (Art.11-4) : **SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2**
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in bereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation : **Mit Holzpellets befeuerte Wärmeeerzeuger für den Wohnbereich mit Warmwasserbereitung**
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2) : **N.A.**
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5) : **System 3**
7. Benanntes Labor Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) : **IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
CS21-0064547-01**
8. Erklärte Leistungen

HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION

EN 14785:2006

WESENTLICHE MERKMALE

LEISTUNGEN

Brandschutz

- Brandverhalten
- Abstand von brennbarem Material (mindestabstand, in mm)
- Gefahr Brennstoffaustritt

A1
Rückseite=200 Seite=200 Unterseite=0
decke=750 Vorderseite=1000
Konform

Emission von Verbrennungsprodukten

- Nennleistung (13% O₂)
- Reduzierte Leistung (13% O₂)

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
209 (0,017%) / 100 / 6 / 12

Oberflächentemperatur

Konform

Elektrische Sicherheit

Konform

Zugänglichkeit und Reinigung

Konform

Maximaler Betriebsdruck

2 bar

Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)

NPD

Thermische Leistungen

- Nennleistung
- Der Umgebung gelieferte Leistung
- Dem Wasser gelieferte Leistung

17,7 kW
4,4 kW
12,7 kW

Wirkungsgrad

- Nennleistung
- Reduzierte Leistung

η[94,8%]
η[95,9%]

Rauchgastemperatur

- Nennleistung

T [107°C]

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4. Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

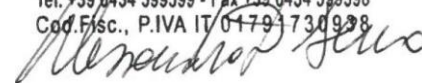
Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)

Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598

Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(EN) DECLARATION OF PERFORMANCE according to Regulation (EU) 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|--|
| 1. Unique identifier code for product-type | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Model and/or batch no. and/or series no (Article 11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification | : Residencial space heating appliance fired by wood pellets with hot water supply |
| 4. Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Name and address of the agent (Article 12-2) | : N.A. |
| 6. Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5) | : System 3 |
| 7. Laboratory notified | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051) |
| Test report number (based on System 3) | : CS21-0064547-01 |
| 8. Services declare | |

HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN 14785:2006

ESSENTIAL CHARACTERISTICS

PERFORMANCE

Fire safety

- Reaction to fire
- Distance to combustible material (minimum distance, in mm)
- Risk of burning fuel falling out

A1
rear=200 sides=200 floor=0
ceiling=750 front=1000
Pass

Emissions of combustion products

- Nominal heat output
- Reduced heat output

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
209 (0,017%) / 100 / 6 / 12

Surface temperature

Pass

Electrical safety

Pass

Cleanability

Pass

Maximum water operating pressure

2 bar

Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)

NPD

Thermal output

- Nominal heat output
- Room heating output
- Water heating output

17,7 kW
4,4 kW
12,7 kW

Energy efficiency

- Nominal heat output
- Reduced heat output

η [94,8%]
 η [95,9%]

Flue gas temperature

- Nominal heat output

T [107°C]

9. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(DK) PRESTATIEVERKLARING volgens Verordening (EU) 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|--|
| 1. Unieke identificatiecode van het producttype | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie | : Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met houtpellets, met warmwaterproductie |
| 4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Naam en adres van de gemachtigde (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5) | : System 3 |
| 7. Erkend laboratorium
Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
CS21-0064547-01 |
| 8. Aangegeven prestaties | |

GEHARMONISEERDE TECHNISCHE SPECIFICATIE	EN 14785:2006
ESSENTIËLE KENMERKEN	PRESTATIE
Brandveiligheid - Vuurvastheid - Afstand van brandbaar materiaal (minimumafstand, in mm) - Gevaar voor brandstoflekken	A1 achterzijde=200 zijkant=200 bodem=0 plafond=750 voorzijde=1000 Conform
Uitstoot verbrandingsproducten - Nominaal vermogen - Beperkt vermogen	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Oppervlaktetemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Maximum bedrijfsdruk	2 bar
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	NPD
Thermische prestaties - Nominaal vermogen - Vermogen afgegeven aan het milieu - Vermogen afgegeven aan het water	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Rendement - Nominaal vermogen - Beperkt vermogen	η[94,8%] η[95,9%]
Rookgastemperatuur - Nominaal vermogen	T [107°C]

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Getekend in naam en voor rekening van de fabrikant door:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(ES) DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN conforme al reglamento (UE) 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|---|
| 1. Código de identificación único del producto-tipo | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Modelo y/o n°. de lote y/o n°. de serie (Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes | : Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, con producción de agua caliente |
| 4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5) | : System 3 |
| 7. Laboratorio notificado | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051) |
| Número de informe de prueba (según el System 3) | : CS21-0064547-01 |
| 8. Prestaciones declaradas | |

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ARMONIZADA

EN 14785:2006

CARACTERÍSTICAS ESENCIALES

PRESTACIÓN

Seguridad contra incendios

- Reacción al fuego
- Distancia de material combustible. (Distancia mínima, en mm)
- Riesgo de pérdida de combustible

A1
revés=200 lado=200 fondo=0
techo=750 frente=1000
Conforme

Emisiones de productos de combustión

- Potencia nominal
- Potencia reducida

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
209 (0,017%) / 100 / 6 / 12

Temperatura superficial

Conforme

Seguridad eléctrica

Conforme

Accesibilidad y limpieza

Conforme

Presión máxima de trabajo

2 bar

Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)

NPD

Prestaciones térmicas

- Potencia nominal
- Potencia suministrada al entorno
- Potencia cedida al agua

17,7 kW
4,4 kW
12,7 kW

Rendimiento

- Potencia nominal
- Potencia reducida

η[94,8%]
η[95,9%]

Temperatura de humos

- Potencia nominal

T [107°C]

9. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(PT) DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO em base com o regulamento (UE) 305/2011

n° 0213

- | | |
|---|---|
| 1. Código de identificação único do produto-tipo | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada | : Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira, com a produção de água quente |
| 4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) | : System 3 |
| 7. Laboratório notificado | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051) |
| Número relação de prova (em base ao System 3) | : CS21-0064547-01 |
| 8. Desempenhos declarados | |

ESPECÍFICA TÉCNICA HARMONIZADA

EN 14785:2006

CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS

DESEMPENHO

Segurança contra incêndio

- Reação ao Fogo
- Distância de material combustível (Distância mínima, em mm)
- Risco de vazamento de combustível

A1
traseira=200 lado=200 fundo=0
teto=750 frente=1000
Em conformidade

Emissões de produtos de combustão

- Potência nominal
- Potência reduzida

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
209 (0,017%) / 100 / 6 / 12

Temperatura superficial

Em conformidade

Segurança elétrica

Em conformidade

Acessibilidade e limpeza

Em conformidade

Máxima pressão de exercício

2 bar

Resistência mecânica (para suportar a chaminé)

NPD

Desempenho térmico

- Potência nominal
- Potência libertada no ambiente
- Potência cedida à água

17,7 kW
4,4 kW
12,7 kW

Rendimento

- Potência nominal
- Potência reduzida

η[94,8%]
η[95,9%]

Temperatura fumos

- Potência nominal

T [107°C]

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Assinado com nome e por conta do fabricante de:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 017791730938

(Alessandro Di Bacco - Operation Manager)

(ΕΛ) ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) 305/2011

n° 0213

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου | : | HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) | : | SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές | : | Συσκευή οικιακής θέρμανσης, τροφοδοτούμενη με πέλετ ξύλου, με την παραγωγή ζεστού νερού |
| 4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5) | : | MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) | : | N.A. |
| 6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5) | : | System 3 |
| 7. Κοινοποιημένο εργαστήριο
Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) | : | IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
CS21-0064547-01 |
| 8. Δηλωμένες επιδόσεις | | |

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ	EN 14785:2006
ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ
πυρασφάλεια - Αντίδραση στη φωτιά - Απόσταση από το καύσιμο υλικό (Ελάχιστη απόσταση, σε mm) - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου	A1 πίσω μέρος=200 πλευρά=200 κάτω μέρος=0 ταβάνι=750 μπροστινό μέρος=1000 Σύμφωνη
Εκπομπές προϊόντων καύσης - Ονομαστική Ισχύς - Μειωμένη ισχύς	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη
Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	2 bar
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	NPD
Θερμικές επιδόσεις - Ονομαστική Ισχύς - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Απόδοση - Ονομαστική Ισχύς - Μειωμένη ισχύς	η[94,8%] η[95,9%]
Θερμοκρασία καπνών - Ονομαστική Ισχύς	T [107°C]

9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.
Υπεγράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(DK) YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) 305/2011

n° 0213

- | | |
|---|--|
| 1. Produkttypens unikke identifikationskode | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Model og/eller partinr. og/eller serienr (Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation | : Apparat til boligopvarmning med træpiller, med produktion af varmt vand |
| 4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5) | : System 3 |
| 7. Notificeret laboratorium
Nummer testrapport (baseret på System 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Deklarerede ydeevner | |

HARMONISERET TEKNISK SPECIFIKATION	EN 14785:2006
VÆSENTLIGE EGENSKABER	YDEEVNE
Brandsikkerhed	
- Reaktion på ild	A1
- Afstand fra brændbart materiale (Mindste afstand, i mm)	bagside=200 side=200 bund=0 loft=750 forside=1000
- Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse
Emissioner forbrændingsprodukter	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- Nominel effekt	106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
- Nedsat effekt	209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Overfladetemperatur	I overensstemmelse
Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse
Maksimalt driftstryk	2 bar
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	NPD
Termiske ydeevner	
- Nominel effekt	17,7 kW
- Effekt overført til omgivelserne	4,4 kW
- Effekt overført til vandet	12,7 kW
Ydelse	
- Nominel effekt	η[94,8%]
- Nedsat effekt	η[95,9%]
Røggastemperatur	
- Nominel effekt	T [107°C]

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(SV) PRESTANDEKLARATION Enlighet med förordningen (EU) 305/2011

n° 0213

- | | |
|---|--|
| 1. Unik identifikationskod för produkttypen | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr.
(Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de
tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna | : Apparater för uppvärmning av bostäder, som drivs med
träpellets, med produktion av varmvatten |
| 4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art
11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Ombudets namn och adress (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande
prestandan (Bilaga 5) | : System 3 |
| 7. Deklarerat laboratorium
Nr. provrapport (baserat på System 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Deklarerade prestationer | |

HARMONISERAD TEKNISK SPECIFIKATION

EN 14785:2006

GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER

PRESTANDA

Brandsäkerhet

- Reaktion vid brand
- Avstånd från brännbart material
(Minimivstånd, i mm)
- Risk för bränslespill

A1
bak=200 sida=200 botten=0
tak=750 fram=1000
Överensstämmer

Utsläpp av förbränningsprodukter

- nominell effekt
- reducerad effekt

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
209 (0,017%) / 100 / 6 / 12

Ytans temperatur

Överensstämmer

Elsäkerhet

Överensstämmer

Tillgänglighet och rengöring

Överensstämmer

Maximalt arbetstryck

2 bar

Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)

NPD

Termisk prestanda

- Nominell effekt
- Effekt som ges till omgivningen
- Effekt som överförs till vattnet

17,7 kW
4,4 kW
12,7 kW

Avkastning

- nominell effekt
- reducerad effekt

η[94,8%]
η[95,9%]

Röktemperatur

- nominell effekt

T [107°C]

9. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Undertecknat med namn och på uppdrag av tillverkaren av:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco - Operation Manager)

(PL) DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|--|
| 1. Unikalny identyfikator typu wyrobu | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną | : Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami, z wytwarzania ciepłej wody |
| 4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5) | : System 3 |
| 7. Notyfikowane laboratorium
Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Deklarowane osiągi | |

Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 14785:2006
Podstawowe właściwości	Osiągi
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Reakcja na ogień Odległość od mat. zł. (Odległość minimalna, w mm) Ryzyka rozlania paliwa	A1 tył=200 bok=200 spód=0 sufit=750 przód=1000 Zgodny
Emisja produktów spalania - Moc znamionowa - Moc zmniejszona	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Temperatura na powierzchni	Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
Dostępność i czyszczenie	Zgodny
Maksymalne ciśnienie pracy	2 bar
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NPD
Wydajność cieplna - Moc znamionowa - Moc przekazywana do otoczenia - Moc przekazywana do wody	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Wydajność - Moc znamionowa - Moc zmniejszona	η[94,8%] η[95,9%]
Temperatura spalin - Moc znamionowa	T [107°C]

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.
Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(SL) IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) 305/2011

n° 0213

1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	: HYDROMATIC 18 M2
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Art.11-4)	: SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2 PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	: Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete, z proizvodnja tople vode
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Art 11-5)	: MCZ Group S.p.A. I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8
5. Ime in naslov zastopnika (Art 12-2)	: N.A.
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	: System 3
7. Priglašeni laboratorij Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	: IMQ S.p.A. (N.B. 0051) : CS21-0064547-01
8. Navedene zmogljivosti	

SKLADNA TEHNIČNA SPECIFIKA	EN 14785:2006
BISTVENE ZNAČILNOSTI	ZMOGLJIVOST
Požarna varnost - Reakcija na ogenj - Razdalja od gorlj. mat. (Minimalna razdalja, v mm) - Rizik od izpuštanja goriva	A1 zadaj=200 stransko=200 spodaj=0 strop=750 spredaj=1000 U skladu
Ispuščanje produkata izgaranja - Nazivna snaga - Smanjena snaga	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Površinska temperatura	U skladu
Električna sigurnost	U skladu
Pristupačnost i čiščenje	U skladu
Maksimalni radni tlak	2 bar
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	NPD
Toplinska svojstva - Nazivna snaga - Izlazna snaga okruženja - Snaga prenesena na vodu	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Performanse - Nazivna snaga - Smanjena snaga	η[94,8%] η[95,9%]
Temperatura dima - Nazivna snaga	T [107°C]

9. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4.

Potpisano u ime i za proizvođača od strane:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(HR) IZJAVA O UČINKOVITOSTI

Prema uredbi (UE) 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|--|
| 1. Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama | : Aparat za kućansko grijanje, napajan drvenim peletom, s
proizvođenja tople vode |
| 4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti (Prilog 5) | : System 3 |
| 7. Obaviješteni laboratorij
Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Izjavljene performanse | |

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA	EN 14785:2006
OSNOVNE ZNAČAJKE	PERFORMANSE
Sigurnost od požara <ul style="list-style-type: none">- Požarna otpornost- Udaljenost od goriva (Minimalna udaljenost , izražena u mm)- Tveganje za razlitje goriva	A1 pozadi=200 bočno=200 dno=0 strop=750 sprijeda=1000 Ustreza
Izpusti produktov zгореvanja <ul style="list-style-type: none">- Nominalna moć- Zmanjšana moć	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Temperatura na površini	Ustreza
Električna varnost	Ustreza
Dostopnost in čišćenje	Ustreza
Maksimalni delovni pritisk	2 bar
Mehanska upornost (za podporo kamina)	NPD
Termične lastnosti <ul style="list-style-type: none">- Nominalna moć- Uporabna moć za okolje- Moć vode	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Izkoristek <ul style="list-style-type: none">- Nominalna moć- Zmanjšana moć	η[94,8%] η[95,9%]
Temperatura dimnih plinov <ul style="list-style-type: none">- Nominalna moć	T [107°C]

9. Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

V imenu proizvajalca podpisal:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)

Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598

Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(CZ) PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|--|
| 1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. Série (Čl.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami | : Příklad pro domácí vytápění se spalováním dřevěných pelet, s produkce teplé užitkové vody |
| 4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2) | : N.A. |
| 6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5) | : System 3 |
| 7. Registrovaná laboratoř
Číslo zkušebního protokolu (podle System 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Prohlášené vlastnosti | |

Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006
Základní charakteristiky	Vlastnost
Požární bezpečnost - Odolnost proti ohni - Vzdálenost od hořl. Materiálů (Minimální vzdálenost, v mm) - Riziko rozlití paliva	A1 vzadu=200 na boku=200 zesponu=0 strop=750 zepředu=1000 V souladu
Emise spalin - při jmenovitém výkonu (13% O ₂) - při sníženém výkonu (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Teplota povrchu	V souladu
Elektrická bezpečnost	V souladu
Dostupnost a čištění	V souladu
Maximální provozní tlak	2 bar
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	NPD
Tepelné vlastnosti - Jmenovitý výkon - Výkon přenášený do prostředí - Výkon přenášený do vody	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Výkon - Jmenovitý výkon - Snížený výkon	η[94,8%] η[95,9%]
Teplota spalin - Jmenovitý výkon	T [107°C]

9. 9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4..

Podepsáno jménem výrobce:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(SK) PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|--|
| 1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. Série (Čl. 11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami | : Prístroj pre domáce vykurovanie so spaľovaním drevených peliet, s produkcie teplej úžitkovej vody |
| 4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2) | : N.A. |
| 6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5) | : System 3 |
| 7. Registrované laboratórium
Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Prehlásené vlastnosti | |

Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006
Základné charakteristiky	Vlastnosť
Požiarne bezpečnosť - Odolnosť proti ohňu - Vzdialenosť od horľ. materiálov (Minimálna vzdialenosť, v mm) - Riziko rozliatia paliva	A1 vzadu=200 na boku=200 zospodu=0 strop=750 vpredu=1000 V súlade
Emisie spalín - pri menovitom výkone (13% O ₂) - pri zníženom výkone (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Teplota povrchu	V súlade
Elektrická bezpečnosť	V súlade
Dostupnosť a čistenie	V súlade
Maximálny prevádzkový tlak	2 bar
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	NPD
Teplné vlastnosti - Menovitý výkon - Výkon prenášaný do prostredia - Výkon prenášaný do vody	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Výkon - Menovitý výkon - Znížený výkon	η[94,8%] η[95,9%]
Teplota spalín - Menovitý výkon	T [107°C]

9. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísané menom výrobcu:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(FI) SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

n° 0213

- | | |
|---|--|
| 1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset | : Puupelleteillä toimiva lämmityslaite talouskäyttöön, kuuman veden tuotannolla |
| 4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Tuotteen suoritus tason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) (Liite 5) | : System 3 |
| 7. Ilmoitettu laitos
Arvioinnin numero (System 3 perusteella) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Ilmoitetut suoritus taset | |

Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 14785:2006
Perusominaisuudet	Suoritus taso
Paloturvallisuus - Palonkestävyys - Etäisyys palavasta materiaalista (Minimietäisyys mm) - Riski polttoaineen valumiselle	A1 takaosa=200 sivu=200 pohja=0 katto=750 etuosa=1000 Laadun mukainen
Palamistuotteiden päästöt - nimellisteholla (13% O ₂) - rajoitetulla teholla (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen
Sähköturvallisuus	Laadun mukainen
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen
Toiminnan maksimipaine	2 bar
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	NPD
Lämpöteho - Nimellisteho - Ympäristöön kohdistuva teho - Veteen siirtyvä teho	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Tuotto - Nimellisteho - Rajoitettu teho	η[94,8%] η[95,9%]
Savujen lämpötila - Nimellisteho	T [107°C]

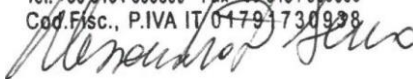
9. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritus taset ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritus tasetojen mukaiset.

Tämä suoritus taso ilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(ET) TOIMIVUSDEKLARATSIION Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011

n° 0213

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus : **HYDROMATIC 18 M2**
2. Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Säte 11-4) : **SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2**
3. Toote kasutusala vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile : **Seadis koduseks kütmiseks, kasutab puitpelleteid, sooja vee tootmisega**
4. Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Säte 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Volitatud esindaja nimi ja aadress (Säte 12-2) : **N.A.**
6. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5) : **System 3**
7. Teavitatud labor : **IMQ S.p.A. (N.B. 0051)**
Katseprotokolli number (System 3 põhjal)° : **CS21-0064547-01**
8. Toimivusdeklaratsioon

Ühtlustatud tehniline kirjeldus	EN 14785:2006
Põhiomadused	Jõudlus
Tuleohutus	
- Tulekindlus	A1
- Kaugus süttivatest materjalidest (Väikseim lubatud kaugus (mm))	taga=200 küljel=200 põhjal=0
- Küttematerjali väljumise oht	lagi=750 ees=1000
	Vastavuses
Põlemise heitkogused	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- nimivõimsusel (13% O ₂)	106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
- alandatud võimsusega (13% O ₂)	209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
	Vastavuses
Pinna temperatuur	Vastavuses
Elektriohutus	Vastavuses
Juurdepääs ja puhastamine	Vastavuses
Maksimaalne töö rõhk	2 bar
Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)	NPD
Soojusjuhtivus	
- Nimivõimsus	17,7 kW
- Väljundvõimsus kütmisel	4,4 kW
- Väljundvõimsus vee kütmisel	12,7 kW
Võimsus	
- Nimivõimsus	η[94,8%]
- Alandatud võimsus	η[95,9%]
Aurude temperatuur	
- Nimivõimsus	T [107°C]

9. Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.

Allkirjastanud tootja nimel:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(LV) EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011 n° 0213

- | | |
|---|--|
| 1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs | : Vietējās apkures ierīces ar kokskaidu granulu kurināmo, ar karstā ūdens ražošanas |
| 4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts) | : N.A. |
| 6. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) | : System 3 |
| 7. Paziņotā laboratorija
Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Deklarētās eksploatācijas īpašības | |

Saskaņotas tehniskās specifikācijas	EN 14785:2006
Būtiskie raksturlielumi	Eksploatācijas īpašības
Ugunsdrošība - Izturība pret uguns iedarbību - Degmateriāla attālums (Minimālais attālums, mm) - Degvielas izliešanas risk	A1 aizmugure=200 platums=200 dziļums=0 griesti=750 priekšpuse=1000 Atbilstošs
Sadegšanas produktu emisijas - pie nominālās jaudas (13% O ₂) - pie nominālās jaudas (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Virsmas temperatūra	Atbilstošs
Elektriskās instalācijas drošība	Atbilstošs
Pieejamība un tīrīšana	Atbilstošs
Maksimālais darba spiediens	2 bar
Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai)	NPD
Termiskās eksploatācijas īpašības - Nominālā jauda - Vides snieguma jauda - Ūdenim nodotā jauda	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Sniegums - Nominālā jauda - Samazināta jauda	η[94,8%] η[95,9%]
Dūmgāzu temperatūra - Nominālā jauda	T [107°C]

9. 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām eksploatācijas īpašībām.

Par šo izdoto eksploatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(LT) EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA Pagal Reglamentą (ES) 305/2011

n° 0213

- | | |
|--|--|
| 1. Unikalus identifikacinis gaminio kodas ir tipas | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas technines specifikacijas | : Buitinis šildytuvas, kūrenamas medienos granulėmis, su karšto vandens gamybos funkcijos |
| 4. Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis) | : N.A. |
| 6. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas) | : System 3 |
| 7. Notifikuota laboratorija
Bandyimų ataskaitos numeris (pagal „System 3“) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Deklaruotos eksploatacinės savybės | |

Suderintos techninės specifikacijos	EN 14785:2006
Svarbiausios savybės	Eksploatacinės savybės
Priešgaisrinė sauga - Atsparumas ugniai - Atstumas nuo mat. komb. (Minimalus atstukas mm) - Galimas degalų nuotėkis	A1 iš galo=200 iš šono=200 iš apačios=0 lubos=750 priekyje=1000 Atitinka
Degant išsiskiriančios dujos - esant vardinei galiai (13% O ₂) - esant sumažintai galiai (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Paviršiaus temperatūra	Atitinka
Elektros sauga	Atitinka
Prieiga ir valymas	Atitinka
Didžiausias veikimo slėgis	2 bar
Mechaninis atsparumas (išlaikantis kaminą)	NPD
Šiluminės savybės - Vardinė galia - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Į vandenį išskiriamas energijos kiekis	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Našumas - Vardinė galia - Sumažinta galia	η[94,8%] η[95,9%]
Dūmų temperatūra - Vardinė galia	T [107°C]

9. 1 ir 2 punkte minėtos gaminio eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruotas eksploatacines savybes

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte.

Gamintojo vardu pasirašė:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(HU) TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT A 305/2011/EU rendelet alapján

n° 0213

- | | |
|---|--|
| 1. A termék típus egyedi azonosító kódja | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban | : Fapellettel működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetősége nélkül |
| 4. A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye (11.cikk (5) bekezdése) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe (12.cikk (2) bekezdése) | : N.A. |
| 6. A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet) | : System 3 |
| 7. Vizsgáló laboratórium
Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. A nyilatkozat szerinti teljesítmény | |

Harmonizált műszaki előírások	EN 14785:2006
Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény
Tűzbiztonság	
- Tűzállóság	A1
- Éghető anyagoktól való távolság (Minimális távolság, mm-ben)	hátoldal=200 oldal=200 aljzat=0 mennyezet=750 elől=1000
- Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata	Megfelel
Égéstermékek kibocsátása	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- névleges teljesítmény esetén (13% O ₂)	106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
- redukált teljesítmény esetén (13% O ₂)	209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Felületi hőmérséklet	Megfelel
Elektromos biztonság	Megfelel
Hozzáférhetőség és tisztítás	Megfelel
Maximális üzemi nyomás	2 bar
Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására)	NPD
Termikus teljesítmény	
- Névleges teljesítmény	17,7 kW
- Környezetnek átadott teljesítmény	4,4 kW
- Víznek átadott teljesítmény	12,7 kW
Hatásfok	
- Névleges teljesítmény	η[94,8%]
- Redukált teljesítmény	η[95,9%]
Füstgáz hőmérséklete	
- Névleges teljesítmény	T [107°C]

9. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco - Operation Manager)

(RO) DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ În baza regulamentului (UE) nr. 305/2011 n° 0213

- | | |
|--|--|
| 1. Cod unic de identificare al produsului-tip | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă | : Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu peleți din lemn, cu producerea de apă caldă |
| 4. Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistemul de evaluare și verificarea constanței performanței (Anexa 5) | : System 3 |
| 7. Laborator notificat
Numărul raportului de testare (în baza System 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Performanțe declarate | |

Specificația tehnică armonizată	EN 14785:2006
Caracteristici esențiale	Performanță
Siguranța la foc - Reacție la foc - Distanța față de mat. combustibil (Distanța minimă, în mm) - Risc de pierderi de combustibil	A1 spate=200 lateral=200 fund=0 tavan=750 frontal=1000 Conform
Emisiile produselor de combustie - la putere nominală (13% O ₂) - la putere redusă (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Temperatura de suprafață	Conform
Siguranța electrică	Conform
Accesibilitate și curățare	Conform
Presiune maximă de funcționare	2 bar
Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD
Performanțe termice - Puterea nominală - Puterea transferată mediului - Puterea transferată apei	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Rentabilitate - Puterea nominală - Puterea redusă	η[94,8%] η[95,9%]
Temperatura fumului - Puterea nominală	T [107°C]

9. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8
Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.
Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(BL) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

съгласно Регламент (ЕС) №305/2011

n° 0213

1. Уникален идентификационен код на типа продукт : **HYDROMATIC 18 M2**
2. Модел и/или № на партида и/или сериен № (Чл. 11-4) : **SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2**
3. Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация : **Уред за битово отопление, захранван с дървени пелети, с производство на топла вода**
4. Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2) : **N.A.**
6. Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5) : **System 3**
7. Нотифицирана лаборатория : **IMQ S.p.A. (N.B. 0051)**
Номер на доклада от изпитването : **CS21-0064547-01**
8. Декларирани експлоатационни показатели

Хармонизирана техническа спецификация	EN 14785:2006
Съществени характеристики	Експлоатационен показател
пожарна безопасност - Устойчивост на огън - Разстояние от горящия материал (Минимално разстояние, в mm) - Риск от изтичане на гориво	A1 задна страна=200 странично=200 дъно=0 таван=750 предна част=1000 Съответства
Емисии на продукти от горенето - при номинална мощност (13% O ₂) - при намалена мощност (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 106 (0,009%) / 99 / 2 / 10 209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Повърхностна температура	Съответства
Електрическа безопасност	Съответства
Достъп и почистване	Съответства
Максимално работно налягане	2 bar
Механична якост (за поддържане на камината)	NPD
Топлинни експлоатационни показатели - Номинална мощност - Мощност, отдавана в околната среда - Мощност, отдавана на водата	17,7 kW 4,4 kW 12,7 kW
Производителност - Номинална мощност - Намалена мощност	η[94,8%] η[95,9%]
Температура на димните газове - Номинална мощност	T [107°C]

9. Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

Подписано за и от името на производителя от:

Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(NO) YTELSESERKLÆRING Etter forordning (EEC) nr. 305/2011

n° 0213

- | | |
|---|--|
| 1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen | : HYDROMATIC 18 M2 |
| 2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4) | : SUITE HYDROMATIC 18 M2/CLUB HYDROMATIC 18 M2
PAD PLAIN HYDROMATIC 18 M2/PAD LINE HYDROMATIC 18 M2 |
| 3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen | : Apparat for oppvarming av bolig, matet med pellet, med produksjon av varmtvann |
| 4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2) | : N.A. |
| 6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5) | : System 3 |
| 7. Teknisk kontrollorgan
Testrapport (på grunnlag av System 3) | : IMQ S.p.A. (N.B. 0051)
: CS21-0064547-01 |
| 8. Erklærte ytelser | |

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 14785:2006
Vesentlige egenskaper	Ytelse
Brannsikkerhet	
- Brannmotstand	A1
- Avstand fra brennbare materialer (Minimums avstand, i mm)	bakside=200 side=200 bunn=0 tak=750 framside=1000
- Fare for utslipp av brensel	Konform
Forbrenningsutslipp	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- ved nominell ytelse (13% O ₂)	106 (0,009%) / 99 / 2 / 10
- ved redusert ytelse (13% O ₂)	209 (0,017%) / 100 / 6 / 12
Overflatetemperatur	Konform
Elektrisk sikkerhet	Konform
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform
Maksimalt driftstrykk	2 bar
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	NPD
Termiske ytelser	
- Nominell ytelse	17,7 kW
- Varmeavgivelse til rom	4,4 kW
- Varmeavgivelse til vann	12,7 kW
Ytelse	
- Nominell ytelse	η[94,8%]
- Redusert ytelse	η[95,9%]
Røykgasstemperatur	
- Nominell ytelse	T [107°C]

9. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.

Undertegnet for og på vegne av produsenten av:

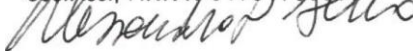
Vigonovo di Fontanafredda, 01/10/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)

Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598

Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)